Ang Sugilanon sa Kabuhatan

1 Sa pagsugod pagbuhat sa Dios sa kalibotan ug sa tanang butang sa kalangitan,[a] 2 ang kalibotan walay hitsura ug walay sulod. Ang kadagatan gitabonan sa kangitngit ug ang Espiritu sa Dios[b] naglihok ibabaw sa katubigan. 3 Unya miingon ang Dios, "Motungha ang kahayag"—ug mitungha ang kahayag. 4 Nahimuot ang Dios sa kahayag nga iyang nakita, ug gilain niya kini gikan sa kangitngit; 5 ginganlan niyag "Adlaw" ang kahayag ug ang kangitngit ginganlan niyag "Gabii." Milabay ang kagabhion ug miabot ang kabuntagon ug mao kadto ang unang adlaw.

6 Unya miingon ang Dios, "Motungha ang usa ka ali nga mag-ulang sa katubigan aron mabahin kini sa duha"—ug nahimo kini. 7 Pinaagi sa gibuhat niyang ali, gilain sa Dios ang tubig nga didto sa ibabaw gikan sa tubig nga dinhi sa ubos ug nahimo kini. 8 Ginganlan niyag "Langit" ang ali. Milabay na usab ang Kagabhion ug miabot ang kabuntagon, ug mao kadto ang ikaduhang adlaw.

9 Unya miingon ang Dios, "Matingob sa usa lamang ka dapit ang tubig ubos sa langit aron motungha ang yutang mamala"—ug nahimo kini. 10 Ginganlan sa Dios ug "Yuta" ang mamala ug ang tubig nga natigom ginganlan niyag "Dagat." Nakita sa Dios nga maayo ang iyang nabuhat ug nalipay siya. 11 Unya miingon siya, "Moturok sa yuta ang nagkalainlaing mga tanom: kadtong may binhi ug kadtong mga kahoy nga mamunga"—ug nahimo kini. 12 Busa miturok sa yuta ang tanang matang sa tanom. Nakita sa Dios nga maayo ang iyang nabuhat ug nalipay siya. 13 Milabay na usab ang kagabhion ug miabot ang kabuntagon, ug kadto mao ang ikatulong adlaw.

14 Unya miingon na usab ang Dios, "Motungha ang mga iwag diha sa langit nga maoy magbulag sa adlaw gikan sa gabii, ug magpaila sa pagsugod sa mga adlaw ug sa mga tuig ug sa hinungdanong mga panahon,[c] 15 modan-ag kini sila sa kalangitan aron paglamdag sa kalibotan"—ug nahimo kini. 16 Busa gibuhat sa Dios ang duha ka dagkong iwag, ang Adlaw nga maoy maglamdag sa panahon sa adlaw, ug ang Bulan sa panahon sa gabii; gibuhat usab niya ang mga bituon. 17 Gibutang sa Dios ang mga kahayag diha sa langit aron modan-ag sa kalibotan, 18 ug maglamdag sa adlaw ug sa gabii, ug maglain sa kahayag gikan sa kangitngit. Nakita sa Dios nga maayo ang iyang nabuhat ug nalipay siya. 19 Unya milabay na usab ang kagabhion ug miabot ang kabuntagon, ug kadto mao ang ikaupat nga adlaw.

20 Miingon na usab ang Dios, "Mapuno ang katubigan sa nagkalainlaing mga buhing mananap, ug mapuno usab sa mga langgam ang kahanginan"—ug nahimo kini. 21 Busa gibuhat sa Dios ang mga dagkong mananap sa kadagatan ug ang tanang matang sa mananap sa katubigan, ug ang tanang matang sa langgam. Nakita sa Dios nga maayo ang iyang nabuhat ug nalipay siya. 22 Unya gipanalanginan sila sa Dios. Ang Dios miingon, "Sanay kamo ug lukpa ninyo ang kadagatan; ang mga langgam modaghan usab." 23 Ug milabay ang kagabhion ug miabot ang kabuntagon, ug kadto mao ang ikalimang adlaw.

24 Unya miingon ang Dios, "Motungha sa kalibotan ang nagkalainlaing mga mananap: mga kahayopan ug tanang matang sa mga ihalas nga mananap"—ug nahimo kini. 25 Busa gibuhat niya ang tanang matang sa mga kahayopan ug mga ihalas nga mananap. Nakita sa Dios nga maayo ang iyang nabuhat ug nalipay siya.

26 Unya miingon na usab ang Dios, "Buhaton nato ang tawo sama sa atong dagway. Siya maoy magbuot sa mga isda, sa mga langgam, sa mga kahayopan, ug sa tanang ihalas nga mananap."

[a] Sa pagsugod . . . sa kalangitan; *o* Sa sinugdan gibuhat sa Dios ang kalibotan ug kalangitan.
[b] Espiritu sa Dios; *o* hangin gikan sa Dios; *o* usa ka makalilisang hangin.
[c] hinungdanong mga panahon; *o* mga tinuohanong pangilin.

27 Busa gibuhat sa Dios ang tawo, lalaki
ug babaye, sama sa iyang dagway; 28 ug
gipanalanginan niya sila. Miingon ang
Dios, "Panganak kamog daghan aron
malukop ang kalibotan sa inyong mga
liwat ug silay magbuot niini; kamoy
magbuot sa mga isda ug sa mga langgam
ug sa tanang ihalas nga mananap."
29 Unya miingon ang Dios, "Gihatag ko
kaninyo ang tanang matang sa tanom
nga may binhi ug ang tanang bunga sa
kahoy aron inyong kan-on. 30 Gihatag
ko usab sa tanang ihalas nga mananap ug
sa kalanggaman ang mga tanom nga lun-
haw aron ilang kan-on"—ug nahimo
kini. 31 Nakita sa Dios nga maayo ang
tanan nga iyang nabuhat ug nalipay ga-
yod siya. Milabay na usab ang kagabhi-
on ug miabot ang kabuntagon, ug kadto
mao ang ikaunom nga adlaw.

2 Nahuman pagbuhat ang langit ug
ang yuta ug ang tanang butang nga
anaa niini. 2 Sa ikapitong adlaw, nahu-
man sa Dios ang tanan niyang gibuhat
ug mipahulay siya. 3 Gipanalanginan sa
Dios ang ikapitong adlaw ug gibalaan niya
kini kay sa maong adlaw natapos niya ang
iyang pagpamuhat ug mipahulay siya.

4 Ingon niini ang pagbuhat sa kalibo-
tan ug sa tanan nga anaa sa langit.

Ang Tanaman sa Eden

Sa pagbuhat sa GINOONG[a] Dios sa
kalibotan ug sa tanang butang sa kala-
ngitan, 5 wala pay tanom nga miturok sa
yuta kay wala pa man niya kini paulani,
ug wala pa may tawo nga makauma ni-
ini. 6 Apan bisag walay ulan, diha nay
tubig nga mitungha gikan sa ilawom sa
yuta ug mipatubig niini.

7 Unya mikuha ang GINOONG Dios
ug yuta[b] ug nagbuhat siyag tawo[b] gikan
niini; gihuypan niya ang buho sa ilong sa
tawo sa makapabuhing gininhawa ug ang
tawo nakabaton ug kinabuhi.

8 Unya naghimo ang GINOONG Dios
ug tanaman didto sa Eden, sa silangan,
ug gibutang niya didto ang tawo nga
iyang gibuhat. 9 Gipatubo sa GINOONG
Dios ang tanang matang sa mga kahoy
nga maanindot ug mamungag mga bunga
nga maayong kan-on. Sa taliwala sa ta-
naman diha ang kahoy nga naghatag ug
kinabuhi ug ang kahoy nga naghatag ug
kahibalo unsay maayo ug unsay daotan.

10 Gikan sa Eden midagayday ang usa
ka suba nga maoy mitubig sa tanaman,
ug sa nasaylo na niini ang suba nabahin
kini sa upat. 11 Ang unang suba gingan-
lag Pison ug milikos kini sa kayutaan sa
Habila. 12 Makaplagan niining dapita ang
lunsayng bulawan ingon man ang bedel-
yo ug batong sardonika nga pula. 13 Ang
ngalan sa ikaduhang suba Gihon ug mi-
likos kini sa kayutaan sa Cus. 14 Ang
ikatulong suba mao ang Tigris nga nag-

[a]GINOO: *Diin ang teksto Hebreo naggamit sa Yaweh (o sa ubang hubad Jehovah), kining atong hubad naggamit sa pulong GINOO, ginamit ang dagkong titik.*

[b]yuta . . . tawo: *sa Hebreo, ang mga pulong alang sa "tawo" ug "yuta" managsamag paningog kon pamation.*

dagayday sa silangan sa Asiria. Ang ika-
upat nga suba mao ang Eufrates.
15 Unya gibutang sa GINOONG Dios
sa tanaman sa Eden ang tawo aron maoy
mag-atiman ug magbantay niini. 16 Gi-
ingnan niya ang tawo, "Makahimo ka
pagkaon sa bunga sa tanang kahoy sa
tanaman, 17 gawas sa kahoy nga nagha-
tag sa kahibalo unsay maayo ug unsay
daotan. Kon mokaon ka niini, mamatay
ka gayod."
18 Unya miingon ang GINOONG Dios,
"Dili maayo nga mag-inusara ang tawo;
himoan ko siyag kauban ug katabang
nga angay kaniya." 19 Busa giumol niya
gikan sa yuta ang tanang mananap ug
langgam, ug gidala niya sila ngadto sa
tawo aron iyang nganlan sila; bisag unsa
ang ingalan sa tawo sa matag usa kanila
mao na ang ngalan niini. 20 Busa gingan-
lan sa tawo ang tanang kahayopan ug ang
mga langgam, ingon man ang ihalas nga
mga mananap; apan walay hipalgan nga
kauban ug katabang nga angay kaniya.
21 Unya gipakatulog sa GINOONG
Dios ang tawo ug samtang nahinanok
siya, gikuhaan siya sa GINOONG Dios
ug gusok ug gihulipan niya kinig unod.
22 Ang maong gusok gihimo niya nga
usa ka babaye, ug gidala niya ang baba-
ye ngadto sa lalaki. 23 Ug miingon ang
lalaki,

"Ania ra gayod ang sama kanako—
bukog gikan sa akong bukog,
ug unod gikan sa akong unod.
'Babaye'[a] ang ngalan niya
kay gikuha man siya gikan sa
lalaki."[a]

24 Tungod niini ang lalaki mobiya sa
iyang amahan ug inahan ug motipon sa
iyang asawa ug mausa sila.
25 Silang duha pulos hubo, apan wala
sila maulaw.

Misupak sa Diós ang Tawo

3 Sa tanang mananap nga gibuhat sa
GINOONG Dios, ang bitin mao ang
labing abtik. Gipangutana sa bitin ang
babaye, "Gidid-an ba diay kamo sa Dios
pagkaon sa bunga sa tanang kahoy sa
tanaman?"
2 Mitubag ang babaye, "Makakaon
kami sa bunga sa tanang kahoy sa tana-
man, 3 gawas sa kahoy nga anaa sa tali-
wala niini. Gidid-an kami sa Dios sa pag-
kaon ug bisan gani sa paghikap nianang
kahoya; kon supakon namo kini, mama-
tay kami."
4 Miingon ang bitin, "Dili tinuod nga
mamatay kamo! 5 Gisulti kini sa Dios
kaninyo kay nasayod man god siya nga
kon mokaon kamo niini, maabli ang in-
yong salabotan ug mahisama kamo kani-
ya[b] nga nasayod unsay maayo ug unsay
daotan."
6 Sa pagkakita sa babaye nga ang ma-
ong kahoy maanindot kaayo ug laming
kan-on ang bunga niini ug makapahimo
kaniyang maalamon, mikuha siyag bu-
nga ug gikaon niya kini. Unya gihatagan
niya ang iyang bana ug mikaon usab
siya. 7 Pagkahuman gayod nilag kaon,
naabli ang ilang salabotan ug nakita nila
nga hubo diay sila; busa naghimo silag
mga tapis gikan sa mga dahon sa ka-
hoyng igera aron itabon sa ilang lawas.
8 Sa pagkasawomsom na, nadungog
nila ang GINOONG Dios nga naglakaw
sa tanaman, ug mitago sila sa kakaho-
yan. 9 Apan ang lalaki gitawag sa GINO-
ONG Dios, "Hain ka ba?"
10 Ang lalaki mitubag, "Nadungog ko
ang imong paglakaw sa tanaman ug
giabot akog kahadlok ug mitago ako kay
hubo man ako."
11 "Kinsay nagsulti kanimo nga hubo
ka?" nangutana ang Dios. "Mikaon ka ba
sa bunga sa kahoy nga gidili ko kanimo?"
12 Ang lalaki mitubag, "Ang babaye
nga gihatag mo kanako maoy naghatag
kanako sa bunga sa maong kahoy ug
mikaon ako niini."
13 Ang GINOONG Dios nangutana sa
babaye, "Nganong gibuhat mo man kini?"
Ang babaye mitubag, "Gilansisan
ako sa bitin, busa mikaon ako niini."

[a]Babaye . . . lalaki: *Sa Hebreo, ang mga pulong alang sa "babaye" ug "lalaki" managsama ug pa-ningog kon pamation.*
[b]mahisama kamo kaniya; *o* mahisama kamo sa Dios; *o* mahisama sa mga dios.

Mipahamtang ug Silot ang Dios

14 Ug ang GINOONG Dios miingon
sa bitin,
"Tungod niini silotan ka;
ikaw lamang sa tanang
mananap ang mahiagom
niining tungloha:
sukad karon magkamang ka na
pinaagi sa imong tiyan,
ug magkaon ka nag abog,
sa tanang adlaw sa imong
kinabuhi.
15 Himoon kong magdinumtanay
ikaw ug ang babaye;
mahimong kaaway ang
tawo ug ang bitin,
ug mahimong kaaway ang
imong kaliwat
ug ang iyang kaliwat.
Dugmokon niya ang imong ulo
ug paakon mo usab ang
iyang tikod."
16 Ug miingon siya sa babaye,
"Dugangan ko ang imong
kalisdanan
inigpanamkon mo,
ug ang kasakit nga imong bation
inigpanganak nimo;
apan bisan pa niini, mangandoy ka
gihapon sa imong bana,
ug siya maoy magbuot kanimo."
17 Unya miingon siya kang Adan,
"Sanglit nagpadani ka man
sa imong asawa
ug mikaon sa bunga sa kahoy
nga gidili ko kanimo,
matinunglo ang yuta tungod
sa imong gibuhat.
Maghago ka pag-ayo sa
tibuok mong kinabuhi
una pa kini mohatag ug
igong abot alang kanimo.
18 Moturok sa yuta ang
mga sampinit
ug mga sagbot alang kanimo,
ug mapugos ka pagkaog tanom
sa kalasangan
19 Magpatulo ka sa singot
ug maghago pag-ayo una pa mohatag
kanimog abot ang yuta
hangtod mobalik ka
sa yuta nga gigikanan mo.
Hinimo ka gikan sa yuta,
ug sa yuta ka pauli."
20 Ginganlan sa lalaki ang iyang asawa
ug Eva[a] kay siya man ang inahan sa ta-
nang mga tawo. 21 Ug nagbuhat ang
GINOONG Dios alang kang Adan[b] ug
kang Eva ug mga sapot nga panit sa mga
mananap ug gibistihan niya sila.

Si Adan ug si Eva Gipapahawa sa Tanaman

22 Unya miingon ang GINOONG Dios,
"Karon ang tawo nahisama na kanato
ug nahibalo na siya unsay maayo ug
unsay daotan. Kinahanglan dili siya
tugotan pagkaon sa bunga sa kahoy nga
naghatag ug kinabuhi aron dili siya mag-
pabiling buhi hangtod sa kahangtoran."
23 Busa gihinginlan sa GINOONG Dios
ang tawo gikan sa tanaman sa Eden ug
gipaugmad sa yuta nga iyang gigikanan.
24 Sa mipahawa na ang tawo, gibu-
tangan sa Dios ang silangan sa tanaman
sa Eden ug mga kerubin ug sa usa ka
espada nga nagdilaab ug nagtuyoktuyok
aron walay makaduol sa kahoy nga nag-
hatag ug kinabuhi.

MAAYONG BALITA BIBLIA
(Adunay Deuterocanon)
Cebuano Bible CPV 52-56 PDC Series
PBS 81.30 M - 1
Printed in the Philippines (APO)

[a] Eva: *Kining ngalana samag paningog sa pulong sa Hebreo nga nagkahulogan ug "kinabuhi," nga niining bahina gihubad "tanang katawhan."*
[b] Adan: *Kining ngalana sa Hebreo nagkahulogan ug "katawhan."*
[c] Cain: *Kining ngalana samag paningog sa pulong sa Hebreo nga nagkahulogan ug "nakabaton."*

Scan for Downloads:



DIGITAL BIBLE SOCIETY
www.dbs.org